

Навыки, необходимые для библиотекарей, работающих с детьми и молодежью, в эпоху цифровых технологий

Russian Translation of the Original Paper: "Required skills for children and youth librarians in the digital age"

Translated by: (Перевод) Мария Евсеева, РГБМ (Russian State Library for Young Adults) Moscow, Russia

Далия Хамада / Dalia Hamada

Отдел специализированных библиотек, Александрийская библиотека, Александрия,
Египет

Эл. почта: Dalia.Hamada@bibalex.org

Сильвия Ставриди / Sylvia Stavridi

Отдел специализированных библиотек, Александрийская библиотека, Александрия,
Египет

Эл. почта: Sylvia.Stavridi@bibalex.org



Copyright © 2013 by **Dalia Hamada and Sylvia Stavridi**. This work is made available under the terms of the Creative Commons Attribution 3.0 Unported License:

<http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/>

Резюме:

Мы живем в мире, который быстро меняется благодаря технологической революции, так что как библиотекарям, так и библиотекарям, кажется, с трудом удастся продолжать играть свою традиционную роль. Очень важно суметь принять этот вызов и интегрировать новые технологии в сферу библиотечного обслуживания, не теряя при этом и традиционного понимания места библиотеки. В эпоху, когда знания и информацию можно получить очень быстро, очень важно пересмотреть основные компетенции библиотекарей, занимающихся обслуживанием детей и молодежи.

Этот доклад представляет собой обзор источников по основным навыкам, требуемым от библиотекаря в эпоху цифровых технологий, а также обозначенным в руководстве ALA для библиотекарей, работающих с детьми и молодежью. В докладе также представлены мнения девяти библиотекарей, работающих с детьми и молодежью в Александрийской библиотеке, высказанные по поводу исследования, в результате которого и появился список навыков, необходимых библиотекарям для того, чтобы предоставить пользователям услуги максимального качества. Навыки подразделяются в зависимости от возраста пользователей, так что девять библиотекарей принимали участие в исследовании, отмечая навыки, необходимые с их точки зрения, для библиотекарей работающих с детьми, и для библиотекарей, работающих с «молодыми взрослыми» Наконец, в докладе представлен список навыков и знаний, необходимых для того, чтобы предоставлять доступ к информации в быстро меняющуюся эру цифровых технологий.

Ключевые слова: технологии, навыки, библиотекарь, работающий с детьми и молодежью, новая библиотека, LIS (Специалист по библиотечному делу и информации)

ВСТУПЛЕНИЕ

Благодаря внедрению инновационных технологий во всех сферах деятельности наша повседневная жизнь быстро меняется. Эти перемены в области технологий затрагивают все сферы, в том числе библиотечное дело и информационные системы. Это возводит библиотекаря на более высокий уровень, он уже не просто хранитель книг, а быстрый посредник, сводящий вместе информацию из различных источников и делающий ее доступной для пользователей. Библиотекари в наши дни призваны играть разные роли, начиная от традиционной роли до роли профессионала, способного управляться с цифровой информационной системой в библиотеке, что требует и наличия различных навыков. Для того, чтобы распространять знания и информацию, доступные во всех имеющихся на сегодня форматах: печатном и электронном, от библиотекарей новой эры требуется понимание необходимости знать больше о новых технологиях и уверенно ими пользоваться для того, чтобы выполнять самую важную из своих функций – уметь организовать огромный объем информации и источников с тем, чтобы сделать все это легко доступным для пользователей библиотеки (Bin Hashim and Mokhtar, 2012). Эскрофт (Ashcroft, 2004) говорил о необходимости перемен в том, что касается навыков, роли и качеств библиотечных специалистов для того, чтобы они могли справиться с изменениями в технологиях. Тем не менее, существует очень мало исследований, в которых бы перечислялись качества и навыки, необходимые библиотекарям в эпоху цифровых технологий (Nonthacumjane, 2011), и ни одно из них не касается специально тех библиотекарей, которые работают с детьми и молодежью.

Основной вопрос данной работы следующий: каковы основные требования, предъявляемые к библиотекарям, работающим с детьми и молодежью в эпоху цифровых технологий?

Обзор научной литературы

Большинство исследователей и библиотекарей, пытающихся определить, какими навыками должен обладать библиотечный специалист, чтобы суметь работать с новыми технологиями, обращаются к библиотекарям, работающим в общем зале или в службе технической помощи, или же к работникам отдела компьютерной поддержки. Списки требований, предъявляемых к библиотекарям, представленные в исследованиях (Bin Hashim and Mokhtar, 2012; Abels et al., 2003; Nonthacumjane, 2011; Soderdahl and Hirst, 2009; Childers, 2009; Soo-Guan Khoo, 2007) подразделяются на профессиональные качества, личные качества и специальные знания и навыки, что применимо к любому специалисту, работающему с информацией.

Бин Хашим и Мохтар (Bin Hashim and Mokhtar, 2012) подразделяют навыки, необходимые библиотекарям для успешной работы в эпоху цифровых технологий, на две основные группы: профессиональные и личные качества. Профессиональные качества включают в себя знание контента, способность оценить и отфильтровать информацию, исходя из критерия уместности; способность развивать доступные экономически эффективные информационные услуги; способность разрабатывать услуги в сфере информационных технологий, исходя из принципа нужности и ценности; способность организовать и распространять информацию для пользователей; умение получить и оценить результат в области использования информации и по необходимости улучшить качество оказываемых услуг. Личные качества включают в себя ряд качеств, необходимых любому специалисту, работающему в сфере обслуживания, а также

качества, названные навыками выживания. Эти качества включают в себя гибкость, эффективные коммуникативные навыки, доброжелательность, умение работать в команде, лидерские качества, желание найти возможность для повышения квалификации, понимание ценности профессиональных связей. Навыки выживания включают в себя такие качества, как креативное мышление, умение быстро принимать решения, умение оценить свои навыки и уверенность в себе.

Су-Гуан Ху (Soo-Guan Khoo, 2007) подразделяет навыки, необходимые библиотекарю, работающему в Сингапуре, на традиционные умения, навыки по улучшению качества работы, навыки в области информационных технологий, компьютерная грамотность, личные качества и знание предмета работы. Сюда также входят такие качества, как умение общаться с людьми, умение работать с каталогом, обучение и практика для пользователей, административные и управленческие навыки, умение работать с партнерскими организациями и любопытство.

Комитет совета директоров ассоциации специальных библиотек выделил два основных типа требований, предъявляемых к специалистам, работающим с информацией, для того, чтобы они могли успешно справляться со своей функцией по собиранию и распространению информации – профессиональные и личные качества. Эти два вида качеств совершенно необходимы любому специалисту, работающему с информацией, для того, чтобы успешно справляться со своей работой. Профессиональные качества подразделяются на четыре группы: организационные навыки работы с информацией, работа с источниками информации, услуги по работе с информацией и применение информационных технологий. В данной работе, исходя из ее тематики, рассматриваются только три последние группы. Эти качества включают в себя такие умения, как умение оценить информационные ресурсы в соответствии с их качеством, стоимостью и уместностью, умение синтезировать информацию из разных источников и подать ее в доступной пользователям форме, модифицировать информационный продукт в зависимости от нужд пользователей, модифицировать информационный услуги в соответствии с требованиями пользователей, обучать пользователей основам информационной грамотности и работы с интернетом, и др.

Личные качества включают в себя способность ясно формулировать свои мысли, уважать различные мнения, уметь рисковать, смелость, гибкость, желание развиваться дальше (Abels et al., 2003).

Нонзакумьян (Nonthacummjane, 2011) в своей работе делает обзор навыков, необходимых библиотекарю в эпоху цифровых технологий, дающихся в нескольких исследованиях в этой области. Такие навыки он подразделяет на три категории: личные, общие и специализированные. Личные качества включают в себя следующие: умение анализировать и размышлять, гибкость, креативность, умение приспосабливаться, энтузиазм, умение самому мотивировать себя, способность работать с самыми разными посетителями. Общие умения – это общепризнанные требования, предъявляемые к каждому специалисту. Они включают в себя такие умения и качества, как информационная грамотность, навыки общения с людьми, критическое мышление, умение работать в команде, этическую и социальную ответственность, умение решать проблемы и лидерские качества. Специализированное знание предмета – это знания, необходимые для библиотечного специалиста и специалиста по работе с информацией, которые он получает в специализированном учебном заведении. Эти навыки включают в себя знание метаинформации, развитие баз данных, цифровое архивирование и сохранение, работа с фондом и система работы с контентом.

Чилдерс (Childers, 2003) в своей работе обсуждает вопрос о том, что компьютерная грамотность в эпоху новых технологий стала одним из самых необходимых навыков для сотрудников библиотек. Можно выделить три уровня обучения библиотекарей компьютерной грамотности – начальный, желательный и продвинутый. Начальный

уровень включает в себя такие навыки, как умение включить компьютер, знание основных компьютерных действий, работа с принтером, умение открывать браузеры и пользоваться командным меню, отправка и получение электронных писем и поиск устройств. Желательный уровень включает в себя навыки, несколько более продвинутые по сравнению с начальным уровнем, но не настолько серьезные, как на продвинутом уровне, где требуется уже умение загружать файлы, знание куки-файлов и основы компьютерной безопасности.

Содердал и Херст (Soderdahl and Hirst, 2009) подразделяют знания в области технологий, необходимых библиотекарю, которые приводятся в Списке необходимых навыков для работы с технологиями штата Айова, на следующие: основные навыки работы с компьютером, работа с принтером, работа с интернетом, безопасность, знание операционных систем Windows, умение работать с электронной почтой, электронным календарем, и др. Можно выделить три уровня владения этими навыками: базовый, средний и продвинутый, каждый из которых применяется в зависимости от требований, возникающий при выполнении профессиональных обязанностей.

В свете вышеперечисленного можно сказать, что основные требования к уровню знаний в области технологий являются общими для всех библиотекарей и могут применяться в том числе и к библиотекарям, работающим с детьми и молодежью.

Профессиональные требования к библиотекарям, работающим с детьми и молодежью, разработанные Американской библиотечной ассоциацией ALA

Вальтер (Walter, 2001) использовал список требований к публичным библиотекарям, обслуживающим детей, составленный Ассоциацией библиотечного обслуживания детей для того, чтобы определить те знания и умения (личностные \ межличностные качества), которые необходимы современному библиотекарю. Семь основных качеств, способствующих успешной работе, следующие: знание клиентской группы, навыки администрирования и управления, навыки общения с людьми, умение работать с материалами и фондом, навыки программирования, умение представлять интересы библиотеки, навыки связей с общественностью и с другими библиотеками, а также профессионализм и профессиональное развитие.

Список требований к библиотекарям, работающим с молодежью, разработанный Ассоциацией библиотечного обслуживания молодежи содержит другие требования, необходимые библиотекарям, работающим с подростками, для того, чтобы успешно выполнять свою функцию в 21 веке. Согласно этой Ассоциации, библиотечные услуги, необходимые подросткам и желаемые ими, должны не просто сохраняться в том виде, как они есть, а скорее приспосабливаться и меняться согласно обстоятельствам. Эти требования обобщены и разделены на семь групп: лидерство и профессионализм, коммуникативные навыки, связь с общественностью и маркетинг, знание клиентской группы, администрирование, знание материалов, доступ к услугам и информации.

Методология

Для составления списка профессиональных требований к библиотекарям, обслуживающим детей и молодежь в эпоху цифровых технологий был применен метод качественного исследования. Для того, чтобы собрать мнения 9 библиотекарей и 2 начальников отделов, работающих в отделе обслуживания детей и молодежи Александрийской библиотеки, было проведено межсекционное исследование. Навыки, приводимые в исследовании, были взяты из предыдущих списков необходимых навыков и умений в эру цифровых технологий, разработанных для библиотечных и информационных специалистов, а также из Требований к библиотекарям, обслуживающим детей и молодежь, разработанным ALA (Walter 2001; Nonthacumjane 2011; Young Adult Library Services Association; Skills for the 21st Century Librarian; Bin Hashim and

Mokhtar 2012; and Abels et al. 2003). Исследование проводилось в стенах библиотеки и все библиотекари участвовали в нем на добровольной основе. Исследование было поделено на две части – для библиотекарей, работающих с детьми и для библиотекарей, работающих с молодежью. Цель исследования была четко изложена и всем навыкам было дано понятное разъяснение на арабском для того, чтобы обеспечить ясность методологии. Участники исследования должны были целый день отвечать на вопросы, а затем сдать свои ответы. Стоит отметить, что не все стандарты, разработанные YALSA, были показаны в данном исследовании, а только те из них, которые необходимы библиотекарям, работающим с подростками, и которые являются практически достижимыми в отделах молодежной библиотеки Александрийской библиотеки.

Участники

Все участники исследования - египтяне, работающие в Александрийской библиотеке. 5 библиотекарей и один заведующий отделом работают в отделе обслуживания детей, 4 библиотекаря и один заведующий отделом - из отдела обслуживания молодежи. Не все библиотекари, и это касается как сотрудников детского, так и молодежного отделов, оказывают справочные услуги. Таким образом, необходимость использовать новые технологии зависит от того, оказывает ли сотрудник справочные услуги или же занимается претворением в жизнь различных программ. Демографическая картина опрошенных библиотекарей получается следующая:

1. Возраст

	20-30	31-40	41-50	51-60
Детский библиотекарь	2	3	-	-
Молодежный библиотекарь	2	2	-	-

2. Пол

	Мужчина	Женщина
Детский библиотекарь	1	4
Молодежный библиотекарь	1	3

3. Образование

	Степень бакалавра по библиотечному делу	Степень бакалавра в смежной области	Степень бакалавра в другой области	Степень магистра по библиотечному делу	Степень магистра в смежной области	Степень магистра в другой области
Детский библиотекарь	1	3	-	-	-	1
Молодежный библиотекарь	1	1	2	-	-	-

4. Стаж работы (годы)

	0-3	4-7	8-11	12-15
Детский библиотекарь	2	-	2	1
Молодежный библиотекарь	1	2	1	-

5. Вид занятости

	Полный рабочий день	Неполный рабочий день
Детский библиотекарь	4	1
Молодежный библиотекарь	4	-

6. Владение языками

	английский	французский	немецкий	другой
Детский библиотекарь	3	3	-	-
Молодежный библиотекарь	4	1	-	-

Результаты

Ниже представлены ответы библиотекарей, как из детского, так и из молодежного отделов, на вопрос, согласны ли они, что те или иные навыки, а именно личные, профессиональные и специализированные, нужны для обслуживания пользователей в эру цифровых технологий.

Профессиональные требования к библиотекарям, обслуживающим детей

Личные качества, входящие в список необходимых для библиотекаря, работающего с детьми, следующие: умение анализировать, креативность, гибкость, вдумчивость, умение быть хорошим психологом, умение приспосабливаться к обстоятельствам, отзывчивость, энтузиазм, умение мотивировать себя, терпение, терпимость, доброжелательность, умение работать с коллегами, умение взглянуть на себя со стороны. Все опрошенные библиотекари, работающие с детьми, за исключением одного, согласились, что все эти качества и умения являются необходимыми для того, чтобы библиотекарь мог оказывать услуги лучшего качества в области обслуживания детей в эпоху цифровых технологий. Лишь один опрошенный ответил, что не видит необходимости в таких качествах, как умение быть хорошим психологом и толерантность (Таблица 1).

Профессиональные качества, входящие в список необходимых, следующие: информационная грамотность, навыки общения с людьми, критическое мышление, умение работать в команде, этическая и социальная ответственность, умение решать проблемы, лидерские качества, умение эффективно управлять своим временем, способность к самообразованию и профессиональному развитию, способность представлять и рекламировать услуги, умение сохранять конфиденциальность, рабочее

знание английского языка. Два участника согласились с тем, что все эти качества являются необходимыми. Два участника не были согласны с тем, что рабочее знание английского языка является необходимым навыком. Один участник ответил, что критическое мышление – качество, не применимое к детскому библиотечарию (Таблица 2).

Специфические предметные навыки, требуемые от библиотекаря, работающего с детьми, следующие: знание теории детского развития, понимание индивидуальных нужд, знание фонда, способность оценить содержание, знание технических служб, знание электронных источников информации, технологическая грамотность, уверенное пользование различными технологиями, способность разрабатывать, претворять в жизнь и оценивать программы, способность создавать программы для родителей и детей. Три опрошенных библиотекаря согласились, что все вышеперечисленные качества являются необходимыми для успешного выполнения профессиональных функций. Двое опрошенных не согласились с тем, что уверенное пользование различными технологиями является важным требованием и один участник сказал, что технологическая грамотность не должна применяться в качестве требования (Таблица 3).

Профессиональные требования к библиотекарям, обслуживающим молодежь

Личные качества, входящие в список необходимых для библиотекаря, работающего с молодежью, следующие: умение анализировать, креативность, гибкость, вдумчивость, умение быть хорошим психологом, умение приспосабливаться к обстоятельствам, отзывчивость, энтузиазм, умение мотивировать себя, способность к диалогу и совместной деятельности, терпимость, умение работать с коллегами, умение взглянуть на себя со стороны, разносторонняя начитанность, уверенность в себе, понимание индивидуальных различий и уважение к разным культурам. Один опрошенный библиотекарь, работающий с молодежью, ответил, что все эти качества и умения являются необходимыми. Двое других сказали, что не видят необходимости в таких качествах, как умение быть хорошим психологом и один опрошенный ответил, что не видит необходимости в разносторонней начитанности. Один опрошенный считает, что умение приспосабливаться к обстоятельствам не относится к делу (Таблица 4).

Профессиональные качества, входящие в список необходимых, следующие: информационная грамотность, навыки общения с людьми, критическое мышление, умение работать в команде, этическая и социальная ответственность, умение придерживаться профессионального подхода к молодежи, умение решать проблемы, лидерские качества, умение эффективно управлять своим временем, способность к самообразованию и профессиональному развитию, способность представлять и рекламировать услуги, умение сохранять конфиденциальность, рабочее знание английского языка, наличие четкого представления о внедрении технологий в библиотечные программы. Два участника согласились с тем, что все эти качества являются необходимыми. Два участника не были согласны с тем, что рабочее знание английского языка является необходимым навыком. Один участник ответил, что этическая и социальная ответственность, лидерские качества, способность к самообразованию и профессиональному развитию, рабочее знание английского языка и наличие четкого представления о внедрении технологий в библиотечные программы – не являются необходимыми навыками для того, чтобы лучше обслуживать молодежь в библиотеке (Таблица 5).

Специфические предметные навыки, требуемые от библиотекаря, работающего с молодежью, следующие: знание теорий развития, понимание интересов и нужд молодежи, умение определить технологическое оборудование, знание фонда, способность

оценить содержание, хорошая информированность об использовании различных цифровых устройств, уверенное знание технологий, хорошее знание надежных интернет источников, уверенное пользование различными новыми технологиями, способность разрабатывать, претворять в жизнь и оценивать программы, умение менять и обновлять оформление веб-сайта. Двое участников опроса согласились, что все вышеперечисленные качества являются необходимыми для успешного выполнения профессиональных функций молодежным библиотекарем. Двое опрошенных не согласились с тем, что демонстрация хорошего знания технологий является важным требованием и один участник сказал, что не считает способность оценить содержание и уверенное пользование различными новыми технологиями важными качествами для библиотекаря. Один участник не согласился с тем, что умение определить технологическое оборудование нужно рассматривать как требование к библиотекарю (Таблица 6).

Что касается заведующих отделами – как детским, так и молодежным – то они оба отметили все качества, отмеченные в разделе личных, профессиональных и специализированных навыков, как совершенно необходимые для того, чтобы библиотекари лучше выполняли свою работу по обслуживанию пользователей в эпоху цифровых технологий.

Обсуждение

В основе этого исследования лежали два главных вопроса: «Что необходимо для того, чтобы подготовить будущих библиотекарей, работающих с детьми и молодежью?» и «Соответствует ли сегодняшняя программа подготовки детских и подростковых библиотекарей требованиям 21 века?»

В соответствии с ответами, полученными в ходе исследования от детских и молодежных библиотекарей, окончательный список профессиональных требований к библиотекарям, работающим с детьми и молодежью, в основном соответствует ответам, данным в результате предыдущих исследований, проводимых среди библиотекарей различных специализаций. Большинство участников опроса согласились с тем, что большая часть личных качеств, профессиональных навыков и специализированных предметных знаний необходимы для библиотекарей, обслуживающих детей и молодежь. Например, 80% участников согласились с тем, что технологическая грамотность является важным качеством для обслуживания детей, а 75% согласны, что уверенное пользование технологиями - важно при обслуживании молодежи.

Может показаться, что требований, предъявляемых к библиотекарям, слишком много и может быть проблематично найти библиотекарей, обладающих всеми этими качествами. Существует мнение, что все библиотекари – интроверты, и, если это правда, будет непросто найти квалифицированного библиотекаря, опираясь на приведенный список требований (Су-Гуан Хуб 2007). Однако некоторые основные качества тянут за собой второстепенные, а также некоторые качества являются более значимыми, чем другие. Например, в отношении личных качеств, библиотекарь, умеющий приспосабливаться к обстоятельствам, может быть достаточно «гибким» и «терпимым» для того, чтобы иметь дело как с внедрением новых технологий в библиотеке, так и обслуживать пользователей.

В процессе проведения данного исследования был сделан обзор научной литературы по учебным курсам в области библиотечного дела, преподаваемым в Египте. В результате обнаружился отрыв учебной программы по библиотечному делу, преподаваемой в Университете Египта от тех требований, которые предъявляет к библиотекарям рынок в эпоху новых технологий. Хассан упоминает, что для того, чтобы он больше соответствовал требованиям времени, в учебный план было добавлено несколько новых дисциплин, таких как интернет-ресурсы, социальная и цифровая информация, навыки коммуникации, авторское право, веб-языки XML, HTML и анализ данных.

Модернизация учебного плана в области библиотечного дела в Египте проходит и сейчас и новые учебные дисциплины составляют уже 31% от всего учебного плана (Arwa 2009). Такая модернизация имеет своей целью ввести новые технологии в учебные курсы по библиотечному делу, преподаваемые в Египте. В своем исследовании по профессиональному развитию библиотекарей в эпоху цифровых технологий Солиман (Soliman, 2010) обнаружил, что на кафедре библиотечного дела и информационных наук Александрийского Университета курс по компьютерным наукам гораздо популярнее, чем курсы, учащие навыкам общения или помогающие развить в себе лидерские качества. Этот факт надо принять во внимание при планировании учебного плана по библиотечному делу, однако он противоречит заключению, сделанному Нонзакумьяном на основе исследования, проведенного Джеролимас и Конста в 2008 году. Основываясь на результатах этого исследования можно сделать вывод, что навык общения с людьми – один из самых востребованных среди библиотекарей, работающих с цифровыми технологиями.

Как библиотеки, так и библиотекари невероятно нуждаются во внедрении новых технологий. Для того, чтобы уметь иметь с ними дело, библиотекам необходимо разработать список профессиональных требований для специалистов, в который бы входили наиболее востребованные качества, необходимые современному библиотекарю. Этот список требований мог бы выглядеть следующим образом:

Личные качества: креативность, умение приспосабливаться и умение самому мотивировать себя

Профессиональные навыки: умение общаться и лидерские качества, способность к самообразованию и профессиональному развитию, наличие четкого представления о внедрении технологий в библиотечные программы

Специализированные предметные знания: знание нужд пользователей, технологическая грамотность, знание новых электронных источников информации и хорошее владение предметом в отношении развития фондов

Вышеперечисленные навыки и качества являются наиболее важными качествами, отражающими желание и умение библиотекаря работать в мире новых технологий. В дополнение к этим требованиям, библиотекарям необходимо знание Web 2.0, учитывая широкое распространение социальных сетей и их популярность среди современной молодежи. Такое знание также облегчит работу с интерактивным веб-сайтом, где молодые пользователи могли бы черпать информацию о библиотечных услугах и фондах.

Ограничения данного исследования

Основное ограничение данного исследования состоит в количестве опрошенных библиотекарей.

Количество участников из числа детских и молодежных библиотекарей не является репрезентативным для библиотекарей Египта. Если бы количество опрошенных было большим, результаты могли бы показать более разностороннюю картину в отношении необходимых профессиональных требований. Другое ограничение – образовательный уровень библиотекарей. Только один опрошенный в каждой группе имел диплом о высшем образовании в области библиотечного дела и информации. Это означает, мнения участников не являются показательными в том, что касается учебного плана в области библиотечного дела и информации и требований рынка, и результаты по этому вопросу могут отличаться от результатов, полученных более масштабными исследованиями. Третье ограничение – отсутствие предыдущих исследований в отношении требований, предъявляемых к детским и молодежным библиотекарям в Египте, так что список требований, составленный ALA, был единственным списком, используемым в качестве руководства.

Выводы

Новое поколение детских и молодежных библиотек, также как и сами библиотеки, столкнулись с постоянно меняющимися новыми технологиями. Для того, чтобы приспособиться к меняющимся технологическому ландшафту и продолжать предоставлять информацию молодым пользователям эффективно и в интересной форме, необходимы специальные знания. Эти знания можно получить посредством специального образования, опыта и, что самое главное, путем самообразования. Список необходимых качеств и умений, разработанный путем совмещения традиционных основных требований к детским и молодежным библиотекарям и основным требованиям, предъявляемым к библиотекарю, работающему с цифровой информацией, приводится в таблицах ниже.

Не каждый может уверенно использовать новые технологии или легко приспособиться к быстро происходящим переменам, даже если у него и есть соответствующий уровень подготовки. Необходимо также принимать во внимание положение страны относительно других стран в зависимости от имеющихся ресурсов и уровня внедрения технологий в повседневную жизнь – «технологического» уровня.

Рекомендации

В свете вышеизложенного, кажется совершенно необходимым в наши дни продолжать образование в сфере новых технологий для библиотекарей, уже получивших диплом. И нет никаких сомнений в острой необходимости повышения квалификации в соответствии с требованиями сегодняшнего дня для профессоров и преподавателей библиотечного дела, что позволит им соответствовать современным тенденциям в области технологий и успешно пережить перемены.

Квалифицированный библиотекарь должен искать возможности для повышения квалификации, уметь самостоятельно мотивировать себя и иметь план профессионального развития, включающий в себя посещение конференций, он-лайн курсы, участие в профессиональных форумах для того, чтобы понять важность знания новых технологий и быть готовым принять и использовать возможности, которые дают нам эти технологии.

Источники

Abels, Eileen and Jones, Rebecca, et al. 2003. Competencies for Information Professionals of 21st Century. *Special Libraries Association*.

Ashcroft, L. 2004. Developing Competencies, Critical Analysis and Personal Transferable Skills in Future Information Professionals. *Library Review* 53, no.2: 82-88.

Bin Hashim, Laila and Mokhtar, Wan. 2012. Preparing New Era Librarians and Information Professionals: Trends and Issues. *International Journal of Humanities and Social Science* 2, no.7: 151-155.

Childers, Scott. 2003. Computer Literacy: Necessity or Buzzword?. *University of Nebraska-Lincoln*. <http://digitalcommons.unl.edu/libraryscience/90> (accessed May 22nd, 2013).

Competency Index for the Library Field. *WebJunction*. <http://www.webjunction.org/content/dam/WebJunction/Documents/webjunction/Competency%20Index%20for%20Library%20Field.pdf/> (accessed May 22nd, 2013).

Education Committee. 2009. *Competencies for Librarians Serving Children in Public Libraries*. Paper presented at the American Library Association Annual Conference. Chicago.

Fourie, Ina. 2004. Librarians and the Claiming of New Roles: How Can We Try to Make a Difference? *Aslib Proceedings* 56, no. 1: 62-74.

Nonthacumjane, Pussadee. 2011. *Key Skills and Competencies of a New generation of LIS Professionals* 77. Paper presented at the World Library and Information Congress. San Juan.

RUSA. 2003. Professional Competencies for Reference and User Services Librarians. *Reference and User Services Quarterly* 42, no. 4: 290-295. <http://www.jstor.org/stable/20864053> (accessed May 22nd 2013).

Skills for the 21st Century Librarian. July 17, 2006. *Information Wants To Be Free Blog*. <http://meredith.wolfwater.com/wordpress/2006/07/17/skills-for-the-21st-century-librarian/> (accessed May 22nd, 2013).

Soderdahl, Paul, and Donna Hirst. 2009. The Core Competency Program at the University of Iowa Libraries. In *Core Technology Competencies for Librarians and Library Staff: A LITA Guide*. American Library Association.

Soo-Guan Khoo, Christopher. 2007. Competencies for new era librarians and information professionals. *Nanyang Technological University*. <http://www.lib.usm.my/elmu-equip/conference/Documents/ICOL%202005%20Paper%202%20Christopher%20Khoo.pdf>. (accessed May 22nd, 2013).

Virginia Walter. 2001. "Future Libraries and Future Kids Some Alternative Visions." In *Children and Libraries: Getting it Right*. Chicago: American Library Association.

YALSA's Competencies for Librarians Serving Youth: Young Adults Deserve the Best. 2010. *Young Adult Library Services Association*. (accessed May 22nd, 2013). http://www.ala.org/yalsa/sites/ala.org.yalsa/files/content/guidelines/yadeservethebest_201.pdf (accessed May 22nd, 2013).

الزبادى، لطفى. 2005. أخصائى المعلومات فى البيئة الرقمية. *الاتجاهات الحديثة فى المكتبات والمعلومات* 23: 205.

الياسرى، أروى. تعليق على برامج تأهيل أخصائى المعلومات فى مواجهة العصر الرقمية.

Cybrarians Journal blog.

http://www.journal.cybrarians.org/index.php?option=com_content&view=article&id=488:2011-08-13-20-33-45&catid=144:2009-05-20-09-53-29&Itemid=62. (accessed May 22nd, 2013).

حسن ، فايقة. 2012. سمات ومهارات اختصاصى المكتبات و المعلومات وفقا لتقدير اصحاب فرص العمل بمصر ومدى توافرها فى برامج اقسام المكتبات والمعلومات بالجامعات المصرية: دراسة ميدانية. *الاتجاهات الحديثة فى المكتبات والمعلومات*.

سليمان، ماهينور. 2010. أخصائى المكتبات فى البيئة الرقمية من التنمية المهنية لأخصائى المكتبات فى البيئة الرقمية بحافظة الاسكندرية: دراسة ميدانية. رسالة ماجستير، جامعة الاسكندرية، قسم المكتبات والمعلومات.

عوض، نهال فؤاد إسماعيل. 2008. تعليق على التنمية المهنية لأخصائى المكتبات فى البيئة الرقمية. *مدونة المكتبيين بالمنوفية*.

http://librariansinmenofia.blogspot.com/2008/03/blog-post_4620.html

(accessed May 22nd, 2013).

Приложения

Таблица 1

Приложение 1-1. Профессиональные требования к детским библиотекарям			
Личные качества			
	Согласен	Не согласен	Не применимо
Аналитический ум	100%	-	-
Творческое мышление	100%	-	-
Гибкость	100%	-	-
Вдумчивость	100%	-	-
Способность быть хорошим психологом	80%	-	20%
Умение приспосабливаться	100%	-	-
Отзывчивость к нуждам	100%	-	-
Энтузиазм	100%	-	-
Самостоятельная мотивация	100%	-	-
Спокойствие	100%	-	-
Терпимость	80%	-	20%
Доброжелательность	100%	-	-
Работа с коллегами	100%	-	-
Умение оценить себя со стороны	100%	-	-

Таблица 2

Приложение 1-2. Профессиональные требования к детским библиотекарям			
Профессиональные качества			
	Согласен	Не согласен	Не применимо
Информационная грамотность	100%	-	-
Общительность	100%	-	-
Критическое мышление	80%	-	20%
Работа в команде	100%	-	-
Этическая и социальная ответственность	100%	-	-
Решение проблем	100%	-	-
Лидерские качества	100%	-	-
Эффективное управление временем	100%	-	-
Самообразование и профессиональное развитие	100%	-	-
Представление и реклама услуг	100%	-	-
Умение сохранить конфиденциальность	100%	-	-
Рабочее знание английского языка	80%	20%	-

Таблица 3

Приложение 1-3. Профессиональные требования к детским библиотекарям			
Специализированные предметные знания			
	Согласен	Не согласен	Не применимо
Знание теорий детского развития	100%	-	-
Понимание индивидуальных нужд ребенка	100%	-	-
Знание детской литературы и фонда	100%	-	-
Способность оценить подходящий ребенку контент	100%	-	-
Знакомство с техническими услугами библиотеки	100%	-	-
Знание электронных ресурсов для детей	100%	-	-
Технологическая грамотность	80%	-	20%
Уверенное пользование различными технологиями	60%	40%	-
Способность разрабатывать и оценивать программы в зависимости от потребностей	100%	-	-
Способность реализовывать детские программы	100%	-	-
Способность создавать программы для родителей и семей	100%	-	-

Таблица 4

Приложение 2-1. Профессиональные требования к молодежным библиотекарям			
Личные качества			
	Согласен	Не согласен	Не применимо
Аналитический ум	100%	-	-
Творческое мышление	100%	-	-
Гибкость	100%	-	-
Вдумчивость	100%	-	-
Способность быть хорошим психологом	50%	50%	-
Умение приспосабливаться	75%	-	25%
Отзывчивость к нуждам	100%	-	-
Энтузиазм	100%	-	-
Самостоятельная мотивация	100%	-	-
Способность к диалогу и совместной деятельности	100%	-	-
Терпимость	100%	-	-
Работа с коллегами	100%	-	-
Умение оценить себя со стороны	100%	-	-
Разносторонняя начитанность	75%	25%	-
Уверенность в себе	100%	-	-
Понимание индивидуальных различий	100%	-	-
Уважение к разным культурам	100%	-	-

Таблица 5

Приложение 2-2. Требования к молодежным библиотекарям			
Профессиональные качества			
	Согласен	Не согласен	Не применимо
Информационная грамотность	100%	-	-
Общительность	100%	-	-
Критическое мышление	100%	-	-
Работа в команде	100%	-	-
Этическая и социальная ответственность	75%	25%	
Профессиональное отношение к молодежи	100%	-	-
Решение проблем	100%	-	-
Лидерские качества	75%	25%	-
Эффективное управление временем	100%	-	-
Самообразование и профессиональное развитие	75%	25%	-
Представление и реклама услуг	100%	-	-
Умение сохранять конфиденциальность	100%	-	-
Рабочее знание английского языка	50%	50%	
Четкое видение проблемы внедрения технологий в библиотечные программы	100%	25%	-

Таблица 6

Приложение 2-3. Требования к молодежным библиотекарям			
Специализированные предметные знания			
	Согласен	Не согласен	Не применимо
Знание теорий развития молодых людей	100%	-	-
Понимание индивидуальных нужд молодежи	100%	-	-
Умение определить технологическое оборудование, необходимое для поощрения молодежного участия	75%	25%	-
Знание молодежной литературы и фонда	100%	-	-
Способность оценить подходящий молодому человеку контент	75%	25%	-
Хорошее знание использования различных электронных устройств	100%	-	
Знание технологий	50%	50%	-
Знание надежных молодежных он-лайн ресурсов	100%	-	-
Уверенное пользование новыми технологиями	75%	25%	-
Способность разрабатывать, внедрять и оценивать программы, основываясь на их социальной необходимости	100%	-	-
Умение менять и обновлять оформление веб-сайта.	100%	-	-